

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

### 1 Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

#### Identificação da substância/preparação

**Nome comercial:** GALP TRANSMATIC A

**Código Segurança de Produto:** LUB-240

**Utilização da substância /da preparação:** Óleo lubrificante.

#### **Fabricante/fornecedor:**

Petrogal

R. Tomás da Fonseca, Torre C, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 25 00

Fax: (351) 21 724 29 65

e-mail: ambiente.qualidade.seguranca@galpenergia.com

#### **Informações em caso de emergência:**

Petrogal (24H)

Refinaria do Porto

Tel: (351) 22 998 21 15

Nº Nacional de emergência: 112

INEM - Instituto Nacional de Emergência Médica

Centro de Informação Antivenenos

Tel: 808 250 143

Fax: (351) 21 330 32 75

### 2 Identificação dos perigos

#### **Classificação:**

O produto não é classificado como perigoso de acordo com os critérios da União Europeia.

#### **Avisos sobre os perigos para o homem e o ambiente :**

A exposição a concentrações elevadas de névoas pode causar irritação do tracto respiratório.

O contacto esporádico com a pele e com os olhos pode provocar uma ligeira irritação.

O contacto prolongado e/ou repetido com a pele, pode provocar dermatite (inflamação da pele) devido ao efeito desengordurante do produto.

A penetração do produto a alta pressão através da pele pode provocar lesões graves nos tecidos subcutâneos.

O produto derramado torna o chão escorregadio.

Não está classificado como perigoso para o ambiente.

Os riscos de incêndio e explosão são baixos, atendendo ao valor do ponto de inflamação e à baixa volatilidade do produto.

Ver também as secções 11 e 12.

**Critério de classificação:** Directiva 1999/45/CE e suas actualizações.

### 3 Composição/informação sobre os componentes

#### **Caracterização:**

##### **Descrição:**

Preparação composta pelos seguintes componentes:

Óleos base

Aditivos.

# Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A****Substâncias perigosas ou com limites de exposição estabelecidos por legislação europeia:**

|                                      |                              |                      |               |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------|---------------|
| CAS: 68649-42-3<br>EINECS: 272-028-3 | alquil ditiofosfato de zinco | Xi, N; R 38-41-51/53 | ca.0,06-0,29% |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------|---------------|

**Avisos adicionais:**

Óleo mineral: extracto DMSO (IP 346) &lt; 3% (m/m).

Limites de exposição ocupacional: ver Secção 8.

O texto das indicações de perigo, se existirem, poderá ser consultado no capítulo 16.

## 4 Primeiros socorros

**Em caso de inalação:** Deslocar para o ar livre. Em caso de mal-estar consultar um médico.**Em caso de contacto com a pele:**

Retirar o vestuário contaminado e lavar ou limpar a seco antes de nova utilização.

Lavar imediatamente a zona afectada com água e sabão e enxaguar abundantemente.

Nunca usar gasolina ou queroseno (petróleo) para limpar a pele.

Em caso de injeção do produto a alta pressão através da pele, TRANSPORTAR A VÍTIMA IMEDIATAMENTE PARA O HOSPITAL.

**Em caso de contacto com os olhos:**

Lavar os olhos com água corrente mantendo as pálpebras abertas, durante alguns minutos. Em caso de queixas persistentes consultar um médico.

Em caso de utilização de lentes de contacto, retirá-las.

**Em caso de ingestão:**

Não é normal ocorrer ingestão a não ser deliberadamente. Contudo, se tal acontecer, não induzir o vômito e CONSULTAR IMEDIATAMENTE UM MÉDICO.

Em caso de contaminação da boca, lavar abundantemente com água.

**Avisos para o médico:**

A penetração do produto a alta pressão através da pele pode provocar lesões graves nos tecidos subcutâneos, mesmo que não surjam sintomas nem lesões evidentes imediatos.

## 5 Medidas de combate a incêndios

**Meios adequados para extinção:** CO2, pó químico, espuma ou água pulverizada.**Por razões de segurança, meios não recomendados para extinção:** Jacto de água.**Riscos especiais causados pela substância, seus produtos de combustão ou gases libertados:**

Em caso de incêndio podem libertar-se gases tóxicos.

Em caso de combustão incompleta liberta-se monóxido de carbono.

Propriedades relacionadas: ver secção 9

**Equipamento especial de protecção:**

Equipamento de protecção respiratória autónomo:

Em caso de incêndio de grandes dimensões ou em espaços com deficiência de oxigénio.

Vestuário completo de protecção:

Em caso de incêndio de grandes dimensões.

Máscara de protecção respiratória:

Em caso de incêndio de pequenas dimensões.

**Outras indicações:**

Refrigerar os reservatórios em perigo, por meio de jacto de água pulverizada.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A**

Evitar e controlar o alastramento do produto desde que tal não constitua perigo.  
Manter as pessoas envolvidas na operação afastadas dos reservatórios e com o vento pelas costas.  
As pessoas desnecessárias à operação devem ser mantidas afastadas do local de perigo.  
A água de extinção contaminada deve ser recolhida separadamente. Impedir a entrada na rede de esgotos.  
Os resíduos do incêndio, assim como os fluidos de extinção contaminados, devem ser eliminados de acordo com a legislação em vigor.

### 6 Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

#### **Medidas de protecção relacionadas com o homem:**

Manter afastadas as fontes de ignição. Não fumar.  
Evitar o contacto com a pele.  
Evitar o contacto com os olhos.  
Ter em atenção que o piso pode ficar escorregadio devido ao produto derramado.

#### **Medidas de protecção do ambiente:**

Evitar e controlar o alastramento do produto desde que tal não constitua perigo.  
Em caso de infiltrações no solo ou entrada significativa de produto nos esgotos avisar as Autoridades.  
Em caso de derrames na via pública avisar as Autoridades.  
Em caso de derrames no mar ou em vias navegáveis, avisar as Autoridades e as outras embarcações.

#### **Métodos de limpeza:**

Pequenos derrames: remover com material absorvente (areia, terra, serradura, etc).  
Derrames significativos: remover por bombagem (utilizando equipamento antideflagrante).  
Derrames no mar: confinar por meio de barreiras flutuantes e remover por bombagem (com equipamento antideflagrante) ou por absorvente adequado.  
Em águas não confinadas e se as Autoridades o permitirem, dispersar o produto.  
Recolher os resíduos em contentores devidamente rotulados.

### 7 Manuseamento e armazenagem

#### **Manuseamento:**

##### **Recomendações gerais de segurança:**

Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho.  
Manusear longe de fontes de calor e evitar a radiação directa do sol.  
Evitar o contacto com a pele.  
Evitar a formação de névoas.  
Evitar o contacto com os olhos.  
Não comer nem beber durante o manuseamento.  
Controlo da exposição/protecção individual: consultar a secção 8.

##### **Avisos para protecção contra incêndios e explosões:**

Manter afastadas as fontes de ignição. Não fumar.  
Não acumular nos locais de trabalho materiais impregnados com produto.

#### **Armazenagem:**

##### **Exigências para armazéns e recipientes:**

Manter no recipiente original.  
O material dos recipientes deve ser resistente aos hidrocarbonetos.

**Incompatibilidades de armazenagem:** Não armazenar junto de agentes oxidantes fortes.

# Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A****Condições de armazenagem:**

Armazenar em recipientes bem fechados, em local fresco e seco.  
Proteger o produto embalado do calor e da radiação directa do sol.  
Manter os recipientes fechados quando não estão em utilização.

**Utilizações adequadas**

Óleo lubrificante.  
Para mais informações, consultar a ficha técnica do produto.

## 8 Controlo da exposição/protecção pessoal

**Valores limite de exposição ocupacional a considerar:**

Não existem limites de exposição estabelecidos para a preparação.

**Valores limite de exposição ocupacional adicionais para possíveis riscos durante o processamento:****Óleo base derivado do petróleo**

|           |   |
|-----------|---|
| TLV (P)   | Valor de curta exposição: 10 (névoas) mg/m <sup>3</sup><br>Valor de longa exposição: 5 (névoas) mg/m <sup>3</sup><br>NP 1796/2007 |
| TLV (USA) | Valor de curta exposição: 10 (névoas) mg/m <sup>3</sup><br>Valor de longa exposição: 5 (névoas) mg/m <sup>3</sup><br>ACGIH 2009   |

**Equipamento de protecção pessoal:****Medidas gerais de protecção e higiene:**

Assegurar ventilação adequada nos locais de trabalho.  
Não introduzir nos bolsos materiais contaminados com o produto.  
Lavar as mãos antes de pausas e no fim do trabalho.  
Não comer nem beber durante o trabalho.  
Manter afastado de produtos alimentares e bebidas.

**Protecção da respiração:**

Usar protecção respiratória no caso de formação de sprays ou de névoas.  
Utilizar equipamento de protecção respiratória sempre que as concentrações de névoas possam atingir valores próximos dos limites de exposição.

**Protecção das mãos:**

Usar luvas de protecção.  
Recomenda-se o uso de creme hidratante após o trabalho.  
As luvas deverão ser inspeccionadas periodicamente para detecção de desgaste, perfurações ou contaminações.

**Material das luvas**

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto.  
Proceder à escolha do material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.  
A escolha de luvas próprias não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante.

**Tempo de penetração do material das luvas**

Deve informar-se, junto do fabricante, sobre as condições de durabilidade das luvas a utilizar e respeitá-las.

**Protecção dos olhos:**

Utilizar óculos ou viseira de protecção sempre que se prevejam projecções do produto.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A****Protecção do corpo:**

Utilizar vestuário de protecção.

Utilizar botas antiderrapantes.

**Limitação e monitorização da exposição no ambiente**

Manusear e armazenar cumprindo a legislação e as boas práticas aplicáveis.

Cumprir a legislação em vigor na eliminação do produto.

### 9 Propriedades físicas e químicas

**Indicações gerais**

Os valores apresentados nesta secção pretendem apenas descrever o produto sob o ponto de vista da protecção e segurança para o homem e para o ambiente, não podendo ser encaradas como especificações do produto.

**Forma:**

Líquido

**Cor:**

Vermelho

**Odor:**

Característico

**Mudança do estado:****Ponto de fluxão**

- 45 °C

**Ponto de inflamação:**

222°C

**Risco de explosão:**

Os riscos de incêndio e explosão são baixos, atendendo ao valor do ponto de inflamação e à baixa volatilidade do produto.

**Densidade:****Massa volúmica a 15°C**0,873 g/cm<sup>3</sup>**Solubilidade em / miscibilidade com água:**

Praticamente imiscível.

**Viscosidade:****Viscosidade cinemática a 40°C**39,6 mm<sup>2</sup>/s**Viscosidade cinemática a 100°C**7,5 mm<sup>2</sup>/s**Índice de viscosidade**

157

### 10 Estabilidade e reactividade

**Decomposição térmica / condições a evitar:**

Não existe decomposição nas condições de utilização recomendadas.

Proteger do calor e da radiação directa do sol.

**Substâncias a evitar:** Agentes oxidantes fortes.**Reacções perigosas**

Reacções perigosas com agentes oxidantes fortes (ácidos fortes concentrados, peróxidos, cloratos, nitratos, etc).

**Produtos perigosos de decomposição:**

Monóxido de carbono, em caso de combustão incompleta.

Em caso de incêndio podem libertar-se gases tóxicos.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A**

### 11 Informação toxicológica

#### Toxicidade aguda:

##### Efeito de irritabilidade primário:

###### na pele:

O contacto pontual e de curta duração pode causar ligeira irritação.  
O contacto com feridas pode levar ao seu agravamento.

###### nos olhos:

O contacto pontual com o produto, seus vapores ou dispersões pode provocar irritação, geralmente passageira.

**por inalação:** A inalação de altas concentrações de névoas pode irritar o tracto respiratório.

**por ingestão:** A ingestão pode provocar dores abdominais, náuseas e diarreia.

#### Toxicidade subaguda a crónica:

O contacto prolongado e/ou repetido com a pele, pode provocar dermatite (inflamação da pele) devido ao efeito desengordurante do produto.

A inalação repetida e/ou prolongada de névoas do produto pode originar lesões pulmonares, nomeadamente fibrose pulmonar.

**Sensibilização** Não são conhecidos efeitos sensibilizantes.

#### Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)

De acordo com os critérios da União Europeia, o produto não é classificado como cancerígeno.

De acordo com os critérios da União Europeia, o produto não é classificado como mutagénico.

De acordo com os critérios da União Europeia, o produto não é classificado como tóxico para a reprodução.

### 12 Informação ecológica

#### Informações sobre eliminação (persistência e degradabilidade):

O produto não é facilmente biodegradável.

É expectável que os hidrocarbonetos constituintes do produto sejam inerentemente biodegradáveis.

Não é expectável a hidrólise em meio aquático.

#### Comportamento em compartimentos ambientais:

##### Mobilidade e potencial de bio-acumulação:

Não é conhecido o valor do potencial de bioacumulação do produto.

A grande maioria dos componentes do produto não volatiliza nas condições ambientais normais.

A mobilidade no solo é reduzida e o processo dominante é a adsorção.

Em água, o produto flutua e espalha-se pela superfície. O produto é significativamente removido da água através da adsorção em sedimentos.

#### Efeitos ecotoxicos:

**Toxicidade aquática:** Não é classificado como perigoso para o ambiente aquático.

#### Outras recomendações:

Índice de risco da água classe 1 (D) (auto-classificação) (Alemanha) : pouco perigoso para a água  
Não permitir que quantidades significativas atinjam águas subterrâneas e de superfície ou as redes de esgotos.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A**

### 13 Considerações relativas à eliminação

**Produto****Recomendação:**

A eliminação do produto usado deve ser feita mediante entrega a instalações licenciadas para o efeito.

Os excedentes do produto deverão ser eliminados segundo a legislação em vigor.

**Embalagens contaminadas:****Recomendação:**

As embalagens contaminadas deverão ser eliminadas de acordo com a legislação em vigor.

### 14 Informações relativas ao transporte

**Transporte por terra ADR/RID/RPE (trans-fronteiriço):****ADR/RID/RPE classe:** -**notas:** Não é regulamentado para transporte.**Transporte marítimo IMDG:****IMDG classe:** -**notas:** Não é regulamentado para o transporte.**Transporte aéreo IATA/ICAO:****IATA/ICAO classe:** -**notas:** Não é regulamentado para o transporte.

### 15 Informação sobre regulamentação

**Estados Unidos: TSCA (Toxic Substances Control Act)**

68649-42-3 alquil ditiofosfato de zinco

**Filipinas: Philippines Inventory of Chemicals and Chemical Substances (PICCS)**

68649-42-3 alquil ditiofosfato de zinco

**China: Chinese Chemical Inventory of Existing Chemical Substances (IECSC)**

68649-42-3 alquil ditiofosfato de zinco

**Austrália: Australian Inventory of Chemicals Substances (AICS)**

68649-42-3 alquil ditiofosfato de zinco

**Coreia: Korean Existing Chemical Inventory (KECL)**

68649-42-3 alquil ditiofosfato de zinco

KE-28667

**Classificação e Rotulagem:**

Directiva 1999/45/CE e suas actualizações.

O produto não é classificado nem rotulado de acordo com as directivas da União Europeia e com as leis nacionais respectivas.

Dever-se-á ter em conta a Directiva comunitária relativa à exposição a produtos químicos.

**Regulamentação nacional:****Legislação portuguesa sobre classificação, embalagem e rotulagem:**

Decreto-Lei 82/2003, de 22-04-03, e suas actualizações.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 22.12.2009

revisão n.º: 5

data da revisão: 22.12.2009

**Nome comercial: GALP TRANSMATIC A**

### 16 Outras informações:

As informações apresentadas foram compiladas de fontes fidedignas e são consideradas correctas e actuais à data da presente edição, dizendo apenas respeito ao produto e podendo não ser válidas em formulações com outros produtos. A responsabilidade da sua utilização pertence aos utilizadores.

As informações apresentadas pretendem apenas descrever o produto sob o ponto de vista da protecção e segurança do homem e do ambiente, não podendo portanto ser encaradas como especificações do produto.

Este documento contém informação importante para a garantia de segurança na armazenagem, manuseamento e utilização deste produto.

Assim, deverá estar acessível e ser explicado aos trabalhadores envolvidos e aos responsáveis pela segurança.

#### **Frases R relevantes**

38 Irritante para a pele.

41 Risco de lesões oculares graves .

51/53 Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

#### **Ficha de segurança emitida por:**

Galp Energia: Ambiente, Qualidade e Segurança - Corporativo

Rua Tomás da Fonseca, Torre A, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 09 61

Fax: (351) 21 724 29 69

#### **Legenda:**

na: não aplicável

nd: não disponível

ca: cerca de

#### **Fontes:**

Informação dos fornecedores de matérias-primas.

Concawe - European Organization for Environment, Health and Safety:

Report 01/54 - Environmental classification of petroleum substances - summary data and rationale

Product dossier n.º 97/108 - Lubricating oil basestocks

Report 06/05 - Classification and labelling of petroleum substances according to EU dangerous substances directive

#### **Dados alterados em relação à versão anterior:**

As alterações mais relevantes foram feitas nas secções marcadas com (\*).

Revisão obedecendo ao formato requerido pelo Regulamento REACH (art.º 31, n.º6).